

Provisional

28 February 2006

Arabic

Original: English

# الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري



## اجتماع الدول الأطراف في الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري الاجتماع الحادي العشرون

محضر موجز مؤقت للجلسة الثلاثين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الخميس، ١٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس المؤقت: السيد ندياي (ممثل الأمين العام)

الرئيس: السيدة بيثيل ..... (جزر البهاما)

### المحتويات

افتتاح ممثل الأمين العام للاجتماع

انتخاب الرئيس

إقرار جدول الأعمال

انتخاب أعضاء مكتب الاجتماع الآخرين

انتخاب تسعة أعضاء في لجنة القضاء على التمييز العنصري ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي ولايتهم في ١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦، وفقا لأحكام الفقرات ١ إلى ٥ من المادة ٨ من الاتفاقية

ينبغي تقديم التصويبات لهذا الموجز بإحدى لغات العمل، وتقديمها في مذكرة وإدماجها في نسخة من الموجز، وذلك خلال أسبوع واحد من تاريخ إصدار هذه الوثيقة وإرسالها إلى Chief, Official Records Editing

.Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٥.

### افتتاح ممثل الأمين العام للاجتماع

١ - الرئيس المؤقت: تكلم باسم الأمين العام، فأعلن افتتاح الاجتماع الحادي والعشرين للدول الأطراف في الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري. وقال إنه في الفترة التي انقضت منذ انعقاد الاجتماع العشرين، صدق بلد واحد - هو جزر القمر - على الاتفاقية، وبذلك أصبح عدد الدول التي صدقت على الاتفاقية ١٧٠ دولة. إن هذا مدعاة للسرور إلا أن الطريق لا يزال طويلا إلى أن يتحقق التصديق العالمي عليها.

٢ - وأضاف أن لجنة القضاء على التمييز العنصري نظرت في دورتيها اللتين عقدتا في عامي ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ في التقارير المقدمة من ٣٠ دولة من الدول الأطراف، وواصلت متابعة تنفيذ الاتفاقية في الدول الأطراف التي تأخرت كثيرا في تقديم تقاريرها. كما أنها واصلت، وفقا للمادة ١٤ من الاتفاقية، نظرها في الرسائل التي وردت من أشخاص أو جماعات من الأشخاص يشكون من تعرضهم لانتهاكات للحقوق المنصوص عليها في الاتفاقية، واعتمدت خلال العامين الماضيين أربع فتاوى وقرارات بشأن هذا الموضوع.

٣ - ومضى قائلا إن اللجنة أقرت توصيتين عامتين تهدفان إلى تحسين تطبيق الاتفاقية على المستوى الوطني: التوصية العامة رقم ٣٠ عن التمييز ضد غير المواطنين: والتوصية العامة رقم ٣١ عن منع التمييز العنصري في نظام العدالة الجنائية. واعتمدت اللجنة أيضا إعلانا عن منع الإبادة الجماعية، بعد عقد مناقشة حول مضمون الموضوع. وفي قرار اتخذ على سبيل المتابعة، تم تحديد مؤشرات لأنماط من التمييز العنصري المنهجي والواسع النطاق.

٤ - وأضاف أن اللجنة اهتمت اهتماما كبيرا باستعراض طرائق عملها. وركزت على تطوير آلية تحرص على المتابعة الكافية للتناجج والتوصيات التي وجهتها إلى الأطراف الأعضاء، وإلى الآراء والقرارات التي تم اعتمادها في إطار الإجراءات المتبعة في رسائل الأفراد والجموعات. وناقشت اللجنة في آخر دورة لها في آب/أغسطس ٢٠٠٥ اقتراحات الإصلاح المقدمة على أساس خطة عمل مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان، وبصفة خاصة الاقتراحات المتصلة بالهيئات المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان.

٥ - ورغم أهمية الإسهامات التي قدمتها اللجنة حتى يومنا هذا، فمن الواضح أن هناك مجالات عدة يُرجى حدوث تحسن فيها. مثال على ذلك أن ١٤ دولة فقط من الدول الأطراف قدمت حتى يومنا هذا الإعلان المنصوص عليه في المادة ١٤ والذي يأذن للجنة بالنظر في الرسائل. وترتب على ذلك أن النظر في الرسائل الواردة من أشخاص أو جماعات من الأشخاص أو الدول لا يُستخدم بالقدر الكافي.

٦ - وفيما يتعلق بتمويل الأنشطة التي يُضطلع بها في إطار الاتفاقية، قال إن الجمعية العامة وافقت في قرارها ١١١/٤٧ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، على إدخال تعديلات على الاتفاقية ترمي إلى تمويل أنشطة اللجنة من الميزانية العادية للأمم المتحدة وطلبت إلى الأمين العام أن يتخذ التدابير الملائمة لتمويل تلك الأنشطة على هذا النحو اعتبارا من ميزانية فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥. وقد اتخذ الأمين العام التدابير اللازمة لهذا الغرض. إلا أن تنفيذ هذه التعديلات يتطلب موافقة ثلثي الدول الأطراف في الاتفاقية عليها. وقد تبين أن ٤١ دولة فقط من الدول الأطراف وافقت على تلك التعديلات حتى يومنا هذا، برغم المطالبات المتكررة بذلك من الجمعية العامة.

## انتخاب الرئيس

١٤ - تم انتخاب السيد باجي (السنغال) والسيد أنشور (إندونيسيا) والسيدة أنطونيفيتش (صربيا والجبل الأسود) بالتركية.

انتخاب تسعة أعضاء في لجنة القضاء على جميع أشكال التمييز العنصري ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي ولايتهم في ١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ وفقا للفقرات ١ إلى ٥ من المادة ٨ من الاتفاقية (CERD/SP/68/Add.1 و Add.2)

١٥ - الرئيس: وجه النظر إلى قائمة الأشخاص الذين رشحتها الدول الأطراف وإلى سيرهم الشخصية الواردة في الوثيقتين CERD/SP/68/Add.1 و Add.2. وترد في المرفق الثاني من الوثيقة CERD/SP/68 أسماء الأعضاء التسعة الذين سيظلون يخدمون حتى ١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨. وأبلغ الأمين العام الدول الأطراف في الوثيقة CERD/SP/68/Add.2 أن حكومة ترينيداد وتوباغو قررت سحب مرشحها. وعليه فقد تم ترشيح ١٣ شخصا لشغل تسعة شواغر. وفي هذا الصدد، وجه النظر إلى أحكام المادة ٨ من الاتفاقية فيما يتعلق بانتخاب أعضاء اللجنة، ولا سيما إلى الفقرات ١ و ٢ و ٤.

١٦ - وبناء على دعوة الرئيس، تولى السيدة سوني (كندا) والسيدة إيوانو (قبرص) والسيد شيرنينكو (الاتحاد الروسي) مهمة فرز الأصوات.

١٧ - وشُرع في التصويت بالاقتراع السري.

١٦٩	الأوراق المودعة:
١	الأوراق الباطلة:
١٦٨	الأوراق الصحيحة:
١٦٨	عدد المصوتين:
٨٥	الأغلبية المطلوبة:

٧ - السيد توبيك (بولندا): تكلم بصفته الممثل الدائم لبلده ورئيس الاجتماع العشرين للدول الأطراف في الاتفاقية، فاقترح ترشيح السيدة بيثيل (جزر البهاما) لمنصب الرئيس.

٨ - تم انتخاب السيدة بيثيل رئيسا للاجتماع بالتركية.

٩ - وقد تقرر ذلك.

## إقرار جدول الأعمال (CERD/SP/67)

١٠ - أقر جدول الأعمال.

١٢ - الرئيس: قال في معرض توجيهه الانتباه إلى المادتين ٢ و ٣ من النظام الداخلي الوارد في الوثيقة CERD/SP/2/Rev.1. إن الأمين العام لم يستلم بعد وثائق تفويض عدد من الدول الأطراف الممثلة في الاجتماع. ولذا يقترح الرئيس، وفقا للمادة ٣ من النظام الداخلي، السماح لمثلي هذه الدول الأطراف بشكل مؤقت بالمشاركة في الاجتماع، مع دعوتهم على الفور إلى التكفل بتقديم وثائق التفويض الخاصة بهم إلى الأمين العام في أسرع وقت ممكن.

١٢ - وقد تقرر ذلك.

## انتخاب أعضاء مكتب الاجتماع الآخرين

١٣ - الرئيس: قال إنه، وفقا للمادة ٤ من النظام الداخلي للاجتماع، يتعين انتخاب ما بين نائب واحد وأربعة نواب للرئيس من بين ممثلي الدول الأطراف. وقد تم إبلاغ الرئيس أن كلا من السيد باجي (السنغال) والسيد أنشور (إندونيسيا) والسيدة أنطونيفيتش (صربيا والجبل الأسود) قد رشحته مجموعته لشغل منصب نائب الرئيس.

١٦٧	الأوراق الصحيحة:	عدد الأصوات التي حصل عليها كل مرشح:
١	المتنعون عن التصويت	السيد ليندغرين ألفيس (البرازيل): ١٥٠
١٦٦	عدد المصوتين:	السيد سيسيليانوس (اليونان): ١٤٥
٨٤	الأغلبية المطلوبة:	السيد أمير (الجزائر): ١٣٤
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل مرشح:	السيد جايروم (الدانمرك): ١٣٣
٨٦	السيد إيومسمان (توغو):	السيد أبو النصر (مصر): ١٣٢
٨٠	السيد موريو مارتينيز (كولومبيا):	السيد شاهي (باكستان): ١٣٢
٢٠ -	إذ حصل السيد إيومسمان (توغو) على الأغلبية المطلوبة، تم بذلك انتخابه عضواً في لجنة القضاء على التمييز العنصري.	السيد دي غوت (فرنسا): ١٢٦
	رفعت الجلسة الساعة ١٣/٠٠.	السيد ثونبيري (المملكة المتحدة): ١١٤
		السيد إيومسمان (توغو): ٨٠
		السيد موريو مارتينيز (كولومبيا): ٨٠
		السيد هادي (العراق): ٧٦
		السيد كاسترو هيريرا (بنما): ٦٨
		السيد الحسامي (الجمهورية العربية السورية): ٦٤
		١٨ - ونظراً لحصول المرشحين التالية أسماؤهم على الأغلبية المطلوبة، أعلن الرئيس انتخابهم أعضاء في لجنة القضاء على جميع أشكال التمييز العنصري: السيد أبو النصر (مصر)، والسيد أمير (الجزائر)، والسيد دي غوت (فرنسا)، والسيد جايروم (الدانمرك) والسيد ليندغرين ألفيس (البرازيل)، والسيد شاهي (باكستان)، والسيد سيسيليانوس (اليونان)، والسيد ثونبيري (المملكة المتحدة).
		١٩ - ونظراً لعدم حصول مرشح آخر على الأغلبية المطلوبة، تم إجراء تصويت ثانٍ سري قاصر على المرشحين الاثنتين اللذين حصلوا على أكبر عدد من الأصوات دون حصولهم على الأغلبية المطلوبة.
		الأوراق المودعة: ١٦٧